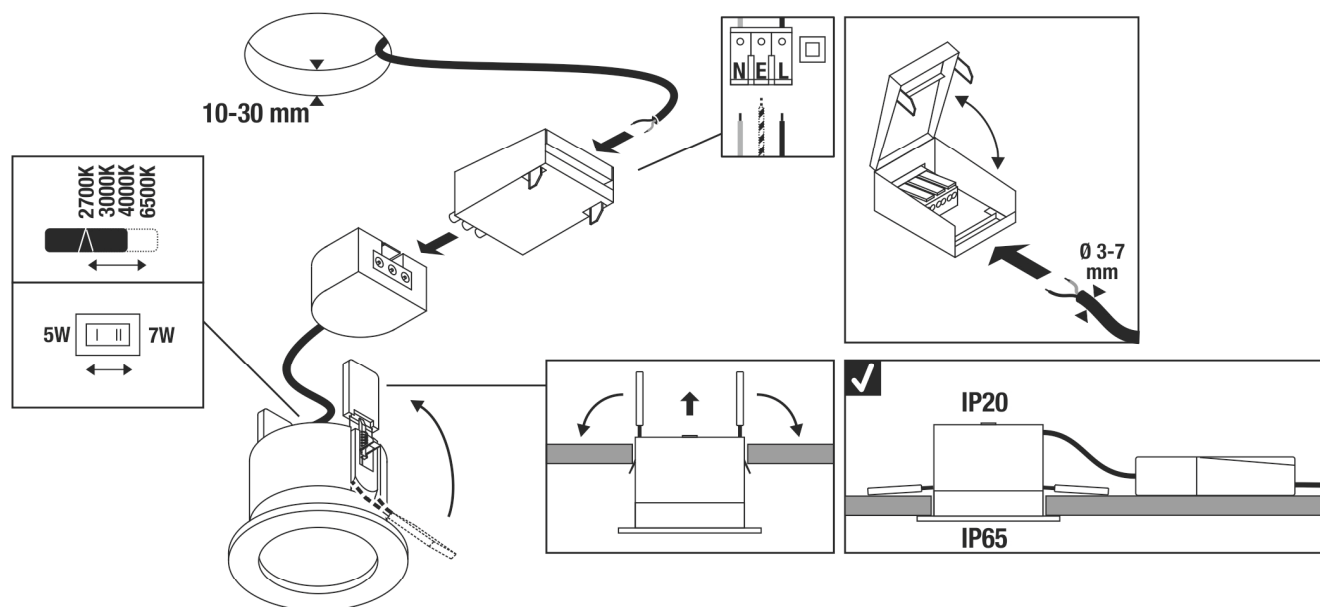
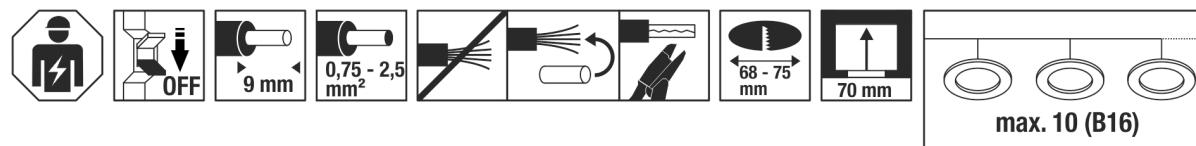


220V-240V ~50/60Hz	5W / 7W	480 lm / 670 lm	2700K	CRI>90	Ø 8,8 x 6,2 cm	0,27 kg
		490 lm / 680 lm	3000K			
		500 lm / 690 lm	4000K			
		490 lm / 680 lm	6500K			

DE	Betriebsanleitung Deckeneinbauleuchte
EN	Operation Manual Recess-Mounted Ceiling Light
FR	Mode d'emploi Encastré de plafond
ES	Manual de instrucciones Luminaria empotrable de techo
IT	Istruzioni per l'uso Lampada da incasso
NL	Gebruiksaanwijzing Plafondinbouwarmatuur
DA	Driftsvejledning Indbygningsspot til loft
PL	Instrukcja obsługi Lampa sufitowa do wbudowania
RU	Инструкция по эксплуатации Встраиваемый потолочный светильник
SV	Bruksanvisning Infälld takarmatur
TR	Kullanma kılavuzu Gömme tavan lambası
HU	Használati utasítás Süllyesztett mennyezeti lámpatestek

1011208 ...09





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen! **EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations! **FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales! **ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales! **IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali! **NL** - De installatie vereist vakkenis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen! **DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes! **PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów! **RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений! **SV** - Installationen kräver fackkuns-kaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas! **TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir! **HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vételével!



DE - Die Lichtquelle ist nicht austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. **EN** - The light source is not replaceable. The control gear is only exchangeable by a professional. **FR** - La source lumineuse n'est pas remplaçable. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste. **ES** - La fuente de luz no se puede reemplazar. El dispositivo electrónico solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista. **IT** - La sorgente luminosa non può essere sostituita. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato. **NL** - De lichtbron kan niet worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. **DA** - Lyskilden kan ikke udskiftes. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand. **PL** - Źródło światła nie jest wymieniaalne. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę. **RU** - Источник света не может заменяться. Устройство управления разрешается заменять только специалистом. **SV** - Ljuskällan är inte utbyttbar. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal. **TR** - Işık kaynağı değiştirilemez. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. **HU** - A fényforrás nem cserélhető. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

DE Betriebsanleitung Deckeneinbauleuchte 1011208 ...09

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠️ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Weitere Sicherheitshinweise = ⚠️

Bestimmungsgemäße Verwendung

Deckeneinbauleuchte zur festen Montage auf ebenen Untergrund.
Nur auf normal oder nicht entflammaren Flächen betreiben.
Nur im Innenbereich betreiben.
Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.
Nur entsprechend der angegebenen IP Schutzart installieren und betreiben.
IP20: Schutz gegen feste Fremdkörper > Ø 12,5mm - Kein Schutz gegen Wasser.
IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen Strahlwasser aus allen Richtungen.
Geeigneter Dimmer: Phasenabschrittdimmer (Kürzel C).
Herstellerhinweise beachten.

Lichtquelle

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse D. Referenzeinstellung: 6500K

Pflege

⚠️ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.
Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Montage

⚠️ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Nur beschriebenes Zubehör verwenden.
Nur geeignetes Montagmaterial verwenden.
Nur für Deckeneinbau in trockene Hohlräume geeignet.
Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.
Ausreichende Belüftung gewährleisten.



: Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

☐ - Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N

Anschlussleitung mit Schutzleiter: Die grün-gelbe Ader (Schutzleiter) der Anschlussleitung muss mit der Klemme E des Produktes fest verbunden werden.
Zugentlastung sichern.
Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Durchgangsverdrahtung

An einem Leitungsschutzschalter vom Typ B16 dürfen maximal 10 Leuchten durchgangsverdrahtet werden.

⚠️ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

EN Operation Manual Recess-Mounted Ceiling Light 1011208 ...09

Read manual carefully and keep for further use!

⚠️ Safety advices for installation and operation.

Disregard may lead to danger of life, burning or fire!

Do not alter or modify the product.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Additional safety advices = ⚠️

Use as directed

Recessed ceiling light for fixed installation on a flat surface.
Operate only on normal or not inflammable surfaces.
Operate only indoors.
Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.
Only install and operate in accordance with the specified IP protection class.
IP20: Protection against foreign objects > Ø 12,5mm - No protection against water.
IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted water from all directions.
Suitable Dimmer: Trailing-edge phase dimmer (Code C). Note manufacturer's instructions.

Light Source

The light source of this luminaire is not replaceable. In case that the light source must be replaced (e.g. at the end of its lifetime) the whole luminaire needs to be replaced.
This product contains a light source of the energy efficiency class D.
Reference control setting: 6500K

Care

⚠️ Disconnect product from mains and let it cool down.
Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Installation

⚠️ Switch off mains / fixed connection cable!
Use only described accessories.
Use only suitable fastening materials.
Only suitable for ceiling installation in dry cavities.
Keep sufficient distance to inflammable materials.
Ensure sufficient aeration.



: Do not cover, especially not with insulating materials.
Install as shown in the figure.

Electrical connection

☐ - Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Direct the fixed installation cable through strain relief.
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N

Connection lead with protective conductor: The green-yellow wire (protective conductor) of the connection lead has to be tightly connected with clamp E of the product.
Secure strain relief.
Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Through-wiring

A maximum of 10 luminaires may be wired to a type B16 circuit-breaker.

⚠️ Check secure fixation and proper function!

FR Mode d'emploi Encastré de plafond 1011208 ...09

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠️ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
Consignes de sécurité complémentaires = ⚠️

Utilisation conforme

Encastré de plafond pour montage fixe sur une surface plane.
Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
Utiliser uniquement à l'intérieur.
Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.
Installer et utiliser uniquement en fonction du type de protection IP indiqué.
IP20: Protection contre les corps étrangers durs > 12,5mm - Pas de protection contre de l'eau.
IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection contre jets d'eau provenant de toutes les directions.
Variateur adapté : Variateur en fin de phase (dit C). Respecter les instructions du fabricant.

Source lumineuse

La source lumineuse de ce luminaire ne peut pas être remplacée. Si la source lumineuse doit être remplacée (par ex. à la fin de sa durée de vie), tout le luminaire devra être remplacé.
Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique D.
Réglage de référence: 6500K

Entretien

⚠️ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.
Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Montage

⚠️ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Utiliser uniquement les accessoires décrits.
Utiliser uniquement le matériel de montage approprié.
Uniquement adapté pour montage encastré au plafond dans cavités sèches.
Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.
Assurer une ventilation suffisante.



: Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

- Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.

Conducteur extérieur	→ Borne L
Conducteur neutre	→ Borne N

Câble de connexion avec fil de terre: connecter le fil vert-jaune (fil de terre) du câble de connexion à la borne E du produit.

Serrer le serre-câble.

Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

Câblage continu

Un maximum de 10 luminaires peut être câblé en traversant sur un disjoncteur de type B16.

Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

ES Manual de instrucciones

Luminaria empotrable de techo 1011208 ...09

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Luminaria empotrada de techo para la instalación fija en superficies planas.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en zonas interiores.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Instálolo y utilícelo únicamente de acuerdo con la clase de protección IP especificada.

IP20: Protección contra cuerpos extraños sólidos > Ø 12,5mm - Sin protección contra el agua.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Regulador de luz adecuado: Regulador por corte de fase (abreviatura C).

Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Fuente luminosa

El foco luminoso de esta lámpara no es reemplazable. Si tiene que sustituir el foco (p.ej. terminada su vida útil) debe reemplazar la lámpara completa.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética D.

Ajustes de control de referencia: 6500K

Cuidados

Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Montaje

¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito.

Utilizar exclusivamente el material de montaje adecuado.

Apto exclusivamente para empotrar en huecos secos del techo.

Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.

Garantizar suficiente ventilación.



: No cubrir, especialmente con material aislante.

Montar tal y como indica la ilustración.

Conexión eléctrica

- Classe de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.

¡Dotar los hilos flexibles con puntas terminales adecuadas!

Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.

Conductor externo	→ borne L
Conductor neutro	→ borne N

Cable de conexión con tierra: el hilo verde-amarillo (tierra) del cable de conexión debe unirse fijamente a la borne E del producto.

Asegurar la abrazadera de retención.

Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

Cableado transversal

Un interruptor automático de tipo B16 permite cablear un máximo de 10 dispositivos de iluminación.

¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!



IT Istruzioni per l'uso

Lampada da incasso

1011208 ...09

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

Faretto da incasso a soffitto per montaggio fisso su superficie piana.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare solo in ambienti chiusi.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Installare e utilizzare solo in conformità alla classe di protezione IP specificata.

IP20: Protezione contro corpi solidi estranei > Ø 12,5mm - Nessuna protezione contro d'acqua.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Dimmer adatti. Dimmer con taglio di fase discendente (abbreviazione C).

Rispettare le indicazioni del produttore.

Sorgente luminosa

Non è possibile sostituire la sorgente luminosa di questa lampada.

Qualora si debba sostituire la sorgente luminosa (ad es. al termine della sua durata di funzionamento), è necessario sostituire l'intera lampada.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica D.

Ampostazioni di controllo di riferimento: 6500K

Cura

Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Montaggio

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

Usare solo materiale adatto per il montaggio.

Adatto solo per l'incasso a plafone su cartongesso.

Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.

Garantire una sufficiente aerazione.



: Non coprire, in particolare non con materiale isolante.

Montare come illustrato in figura.

Collegamento elettrico

- Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Cavo esterno	→ Morsetto L
Cavo neutro	→ Morsetto N

Cavo di collegamento con conduttore di terra: il conduttore verde-giallo (di terra) del cavo di collegamento deve essere saldamente collegato con il morsetto E del prodotto.

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Cablaggio passante

È possibile collegare un massimo di 10 lampade a un interruttore automatico di tipo B16.

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



NL Gebruiksaanwijzing

Plafondinbouwarmatuur

1011208 ...09

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Plafondinbouwlamp voor vaste montage op een vlakke ondergrond.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Uitsluitend binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Installeer en gebruik alleen in overeenstemming met de opgegeven IP-beschermingsklasse.

IP20: Bescherming tegen vaste vreemde voorwerpen > Ø 12,5mm - Geen bescherming tegen water.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straatwater uit alle richtingen.

Geschikte dimmer: fase-afsnijdingsdimmer (afkorting C). Neem de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Lichtbron

De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen. Indien de lichtbron moet worden vervangen (bijv. aan het einde van de levensduur), dient de complete lamp te worden vervangen.

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse D.

Referentie-instellingen: 6500K

Verzorging

Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Uitsluitend geschikt montage materiaal gebruiken.

Uitsluitend geschikt voor plafondbouw in droge holle ruimten.

Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.

Voor voldoende ventilatie zorgen.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting

- Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Aansluitkabel door de trekontlasting steken.

Fasedraad	→ klem L
Nuldraad	→ klem N

Aansluitkabel met aarddraad: De groengele draad (aarddraad) van de aansluitkabel moet stevig op klem E van het product aangesloten worden.

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

Doorvoerbedrading

Er mogen maximaal 10 lampen worden doorverbonden met een leidingbeveiligingsschakelaar van het type B16.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!



DA Driftsvejledning

Indbygningsspot til loft

1011208 ...09

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Indbygget loftslampe til fast installation på plan overflade.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes indendørs.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.
 Installer og betjen kun i overensstemmelse med den angivne IP-beskyttelsesklasse.
 IP20: Beskyttelse mod faste fremmedlegemer > Ø 12,5mm - Ingen beskyttelse mod vand.
 IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.
 Egnede dæmpere: Bagkants fasedæmper (forkortelse C). Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

Lyskilde
 Denne lampes lyskilde kan ikke erstattes. Såfremt lyskilden skal erstattes (f.eks. i slutningen af dens levetid), så skal den komplette lampe erstattes. Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen D. Referencestyreindstillingen: 6500K

Pleje
 Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af. Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Montage
 Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit! Anvend kun det beskrevne tilbehør. Anvend kun egnet montagemateriale. Kun egnet til indbygning i loft i tørre hulrum. Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer. Sørg for tilstrækkelig ventilation.

: Må ikke dækkes til, især ikke med isoleringsmateriale. Monteres som vist på billedet.

Elektrisk forbindelse
 - Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.
 Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!
 Før tilslutningeledningen gennem trækafastningen.
 Yderleder → Klemme L
 Neutralleder → Klemme N
 Tilslutningsledning med beskyttelsesleder Strømkablets grøn-gule ledning (beskyttelsesleder) skal forbindes fast med produktets klemme E.
 Sikr trækafastningen.
 Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.

Gennemgående ledningsføring
 Man må maksimalt slutte 10 lyskilder til en B16-sikring

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

PL Instrukcja obsługi Lampa sufitowa do wbudowania 1011208 ...09

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.
 W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.
 Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem
 Wpuszczana lampa sufitowa do stałego montażu na płaskiej powierzchni. Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach. Do użytku tylko wewnątrz.
 Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.
 Instalować i obsługiwać wyłącznie zgodnie z określonym stopniem ochrony IP.
 IP20: Ochrona przed twardymi ciałami obcymi o średnicy 12,5mm i większymi - Brak ochrony przed wody.
 IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.
 Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz fazowy sterowany malejąco (skrót C). Należy przestrzegać wskazań producenta.

Źródło światła
 Źródła światła tej lampy nie można wymieniać. Jeśli trzeba wymienić źródło światła (np. na koniec jego żywotności), to należy wymienić kompletną lampę.
 Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej D. Referencyjnym ustawieniem sterowania: 6500K

Dbałość
 Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia. Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Montaż
 Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia! Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów. Korzystać wyłącznie z odpowiednich materiałów montażowych. Przeznaczony wyłącznie do montażu podtynkowego w suficie w suchych otworach.
 Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych. Zapewnić odpowiednia wentylację.

: Nie przykrywać (w szczególności materiałem izolacyjnym). Montować zgodnie z rysunkiem.

Przyłączenie elektryczne
 - Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.
 Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!
 Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.
 Przewód zewnętrzny → zacisk L
 Przewód neutralny → zacisk N
 Przewód przyłączeniowy z przewodem ochronnym: zielono-żółta żyła (przewód ochronny) przewodu przyłączeniowego należy na stałe połączyć z zaciskiem E produktu.
 Zabezpieczyć uchwyt kablowy.
 Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

Okablowanie przelotowe
 Do jednego przełącznika nadmiarowo-prądowego typu B16 wolno podłączać przelotowo maksymalnie 10 lamp(y).

Sprawdzić bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!

RU Инструкция по эксплуатации
Встраиваемый потолочный светильник
1011208 ...09
Внимательно прочитайте и сохраните инструкцию!
Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!
 Не выполнять изменений или модификаций в продукте. При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.
 Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование
 Потолочный встраиваемый светильник для стационарной установки на ровной поверхности.
 Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях. Эксплуатировать только в помещениях.
 Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.
 Устанавливайте и эксплуатируйте только в соответствии с указанным классом защиты IP.
 IP20: защита от твердых инородных тел > Ø 12,5 мм - Без защиты от воды.
 IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.
 Подходящий диммер: диммер с фазовой отсечкой по заднему фронту (аббревиатура C). Соблюдайте инструкции производителя.

Источник света
 Источник света данного светильника не подлежит замене. Если источник света должен быть заменен (например, по окончании эксплуатационного срока), необходимо заменить весь светильник. Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности D.
 Регулировка ссылки: 6500K

Уход
 Отключить питание продукта и дать ему остыть. Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Монтаж
 Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.
 Использовать только описанные аксессуары. Применять только подходящий монтажный материал. Подходит только для монтажа в потолочные полости. Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов. Обеспечить достаточную вентиляцию.

: Не закрывайте, особенно изоляционным материалом. Монтировать, как показано на рисунке.

Электрическое подключение
 - Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.
 Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!
 Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.
 Внешний проводка → клемма L
 Нейтральный провод → клемма N

Соединительный кабель с защитным проводом: Желто-зеленый провод (защитный провод) соединительного кабеля необходимо подключить к клемме E продукта.
 Установить на место разгрузки от натяжения.
 Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

Сквозная проводка
 К автоматическому выключателю типа B16 можно подключить не более 10 светильников.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

SV Bruksanvisning
Infälld takarmatur
1011208 ...09
Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!
Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!
 Produkten får inte ändras eller modifieras. Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.
 Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning
 Infälld taklampa för fast installation på en plan yta. Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor. Använd endast inomhus.
 Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning. Installera och använd endast i enlighet med den angivna IP-skyddsklassen.
 IP20: Skydd mot fasta föremål > Ø 12,5mm - Inget skydd mot vatten.
 IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.
 Lämplig dimer: bakkantsdimmer (förkortning C). Följ tillverkarens instruktioner.

Ljuskälla
 Denna lampas ljuskälla kan inte bytas ut. Om ljuskällan behöver bytas ut (t.ex. efter utgång av dess livslängd), måste hela lampan bytas ut. Denna produkt har en ljuskälla med energiklass D. Referenskontrollinställningen: 6500K

Skötsel
 Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna. Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Montage
 Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri! Använd endast de tillbehör som anges. Använd endast lämpligt monteringsmaterial. Endast för takmontering i torra hålutrymmen. Håll tillräckligt avstånd från brännbara material. Se till att ventilationen är tillräcklig.

: Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial. Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning
 - Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare. Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.

Ytterledare → klämma L
Neutralledare → klämma N

Anslutningskabel med jordledare: Den grön-gula ledaren (jordledare) i anslutningskabeln måste anslutas till klämma E på produkten.

Säkra dragavlastningen.

Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

Genomgående kabeldragning

Maximalt 10 lampor får sammankopplas till en brytare av typ B16.

 Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

TR Kullanma kılavuzu

Gömmе tavan lambası

1011208 ...09

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

 **Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**

Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılama işlemi yapmayın.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Diğer güvenlik uyarıları = 

Amaca uygun kullanım

Düz yüzeylere kalıcı montaj için gömme tavan lambası.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Sadece iç mekanlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Sadece belirtilen IP koruma sınıfına uygun olarak kurun ve çalıştırın.

IP20: Ø 12,5 mm'den büyük sert yabancı maddelere karşı koruma -

Koruma yok karşı su.

IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.

Uygun dimer: Faz kapatma dimeri (C kısaltması). Üretici uyarılarına dikkat edin.

Işık kaynağı

Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağının değiştirilmesi gerekiyorsa (örn. işletim ömrünün sona ermesinde), komple lamba değiştirilmelidir.

Bu ürün, D enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

Referans kontrol ayarı: 6500K

Bakım

 Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Montaj

 Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Sadece açıklanan aksesuarları kullanın.

Sadece uygun montaj malzemelerini kullanın.

Sadece kuru boşluklara tavan kurulumu için uygundur.

Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.

Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.



: Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

 - Koruma sınıfı II (2) - Koruyucu yalıtım - Koruyucu iletken olmadan bağlantı.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Bağlantı kablосunu gerilim önleyicinin içinden geçirin.

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Koruyucu iletkenli bağlantı kablосu: Bağlantı kablосunun yeşil-sarı teli

(koruyucu iletken) ürünün E terminaline sıkıca bağlanmalıdır.

Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.

Bağlantı kablосunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

İçten kablolama

B16 tipi bir devre kesiciye maksimum 10 ışık kabloyla bağlanabilir.

 Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!

HU Használati utasítás

Süllyeszttett mennyezeti lámpatestek

1011208 ...09

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

 **A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**

Figyelman kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

További biztonsági utasítások = 

Rendeltetésszerű használat

Süllyeszthető mennyezeti lámpa vízszintes felületre történő rögzítéshez.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Csak belső térben használja.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős

szennyeződésnek.

Kizárólag a megadott IP védettségű osztálynak megfelelően telepítse és üzemeltesse.

IP20: Közepes méretű szilárd tárgyak ellen (> Ø 12,5mm) védett - Vízrel szemben nem védett.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszugár ellen

védett minden irányból.

Megfelelő fényerővezérlő: hátul vágó fázisshasításos fényerő-szabályozó

(C rövidítés) Kövesse a gyártó utasításait.

Fényforrás

A lámpatest fényforrásra nem cserélhető. Amyennyiben a fényforrás

cserére szorul (pl. élettartam végén), a teljes lámpatest cseréje

szükséges.

Ez az termék D energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

Vezérlési referenciabeállításnak: 6500K

Ápolás

 Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Összeszerelés

 Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Kizárólag alkalmas szerelőanyagot használjon.

Kizárólag mennyezetre, száraz üreges térbe szerelésre alkalmas.

Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos csatlakozás

 - II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégművellyel!

Vezesse el a csatlakozóvezetékét a leszorítóban.

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Csatlakozóvezeték védővezetékkel: A csatlakozóvezeték zöld-sárga erét (védővezeték) a termék E kapcsával szorosan össze kell kötni.

Biztosítsa a leszorítót.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a

tehermentesítőben

Átmenő vezetékezés

Egy B16 típusú kismegszakítóba legfeljebb 10 lámpatestet lehet bekötni.

 Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírászerű működést!